

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI<sup>e</sup> siècle apparentés au \*Trésor des joyeuses inventions\*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item\[1550\\_Tradlatfr\\_Grou\] 001](#)  
[Tant que voudras jette feu et fumée](#)

## [1550\_Tradlatfr\_Grou] 001 Tant que voudras jette feu et fumée

### Présentation générale du poème

Titre de la pièce À Estienne Dolet. / In Detractorem. Mar. lib. 5.  
Incipit non modernisé Tant que voudras jette feu & fumée / Adlatres licet usquenos, & usque (texte en latin)

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Présentation de l'exemplaire

Formatin-8  
Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne  
Date 1550  
Type de numérisation Numérisation totale

### Transcription du poème

Texte In Detractorem. Mar. lib. 5. Adlatres licet usque nos, & usque, Et gannitibus improbis laccessas, Certum est hanc tibi pernegare famam, Olim quam petis in meis libellis Qualiscumque legaris ut per orbem, Nam te cur aliquis sciat fuisse ? I gnotus pereas, miser necesse est[.] A Estienne Dolet. □

Tant que voudras jette feu & fumée

Mesdy de moy à tort & à travers : Si n'auras-tu jamais la renommée Que, de long temps, tu cherches par mes vers : Et nonobstant tes gros tomes divers Sans bruit morras, celà est arrêté : Car quel besoing est il, homme pervers Que l'on te sçache avoir jamais esté.

### Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 001

Grande section au sein de laquelle le poème prend place Traductions de latin en francoys, imitations et inventions nouvelles, tant de Clement Marot, que d'autres des plus excellens Poètes de ce temps.

Section au sein de laquelle le poème prend place Epigrammes de Martial, traduiz

par Clement Marot.  
FoliotationA2r, A2v

## Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

---